

# ИНТЕГРАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ И ВОСТОЧНЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗОВСКОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИКУМ ПО МУЗЫКАЛЬНОМУ ТВОРЧЕСТВУ»

**Г. А. Гвоздевская,**

Западночешский университет,  
г. Пльзень, Чехия, 30100

**Аннотация.** В статье на примере нескольких тематических блоков раскрывается авторская концепция преподавания предмета «Практикум по музыкальному творчеству» в программе подготовки будущих учителей музыки, разработанной для обучения студентов на Педагогическом факультете Западночешского университета в г. Пльзень. Представлена развёрнутая характеристика каждой темы с описанием её теоретической и практической составляющих. Даются конкретные методические рекомендации, приводятся задания для овладения изучаемыми музыкально-педагогическими концепциями, а также для развития творческого потенциала студентов. На примере обращения к индийской и японской традициям показаны уникальные особенности не только европейских, но и древневосточных методов обучения, а также возможности их комбинирования при знакомстве с японской музыкой. В качестве примера представлена методика разучивания мелодий японских детских песен по методу З. Кодая, с включением импровизации аккомпанемента в японских модальных ладах на инструментах К. Орфа, а также пластического интонирования по методике Э. Ж. Далькроза.

140

**Ключевые слова:** музыкальное творчество, эвритмика Э. Ж. Далькроза, Шульверк К. Орфа, ручные знаки и ритмослоги З. Кодая, древнеиндийский метод коннакол, японская традиционная система записи нот, графическая партитура.

**Благодарности.** Автор выражает глубокую благодарность членам редакционной коллегии за подготовку статьи к публикации, а также заведующей кафедры музыкального воспитания и культуры Западночешского университета в Пльзени доктору Фейферликовой Романа за возможность реализации идей, представленных в настоящей статье.

**Для цитирования:** Гвоздевская Г. А. Интеграция европейских и восточных методов обучения в вузовской дисциплине «Практикум по музыкальному творчеству» // Музыкальное искусство и образование / Musical Art and Education. 2023. Т. 11. № 2. С. 140–160. DOI: 10.31862/2309-1428-2023-11-2-140-160

© Гвоздевская Г. А., 2023



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

## INTEGRATION OF EUROPEAN AND ORIENTAL TEACHING METHODS TO THE UNIVERSITY DISCIPLINE “WORKSHOP ON MUSICAL CREATIVITY”

**Galina A. Gvozdevskaia,**

West Bohemian University,  
Pilsen, Czech Republic, 30100

**Abstract.** Using the example of several thematic blocks, the article reveals the author’s concept of teaching the subject “Workshop on Musical Creativity” in the training program for future music teachers developed for teaching students at the Pedagogical Faculty of the Western Bohemian University in Pilsen. A detailed description of each topic with a description of its theoretical and practical components is presented. Specific methodological recommendations are given, tasks are given to master the studied musical and pedagogical concepts, as well as to develop the creative potential of students. Using the example of an appeal to Indian and Japanese traditions, the unique features of not only European, but also ancient Eastern teaching methods are shown, as well as the possibility of combining them when getting acquainted with Japanese music. As an example, the method of learning the melodies of Japanese children’s songs according to the method of Zoltan Kodaly, with the inclusion of improvisation of accompaniment in Japanese modal frets on Carl Orff instruments is presented, as well as plastic intonation by the method of Emile Jaques Dalcroze.

**Keywords:** musical creativity, eurythmics by E. J. Dalcroze, Schulwerk by C. Orff, hand signs and rhythmic syllables by Z. Kodaly, ancient Indian konnakol method, Japanese traditional notation system, graphic score.

**Acknowledgements.** The author expresses deep gratitude to the members of the editorial board for the preparation of the article for publication, as well as to the head of the Department of Musical Education and Culture of the West Bohemian University in Pilsen, Dr. Feiferlikova Roman for the opportunity to implement the ideas presented in this article.

**For citation:** Gvozdevskaia G. A. Integration of European and Oriental Teaching Methods to the University Discipline “Workshop on Musical Creativity”. *Muzykal’noe iskusstvo i obrazovanie = Musical Art and Education*. 2023, vol. 11, no. 2, pp. 140–160. DOI: 10.31862/2309-1428-2023-11-2-140-160

## Вступление

«Практикум по музыкальному творчеству» является обязательным предметом в программе подготовки будущих учителей музыки в государственных университетах Чехии. В целевом отношении он направлен на ознакомление студентов с мировыми методиками массового музыкального обучения детей и взрослых, включая не только европейские, но и традиционные восточные методы, а также на достижение ими профессионального уровня владения данными методами, позволяющего не только применять их на практике, но и развивать на основе собственных идей на своём национальном музыкальном материале, тем самым активизируя свой творческий потенциал. Из европейских методик в курсе представлены: эвритмика Э. Ж. Далькроза, Шульверк К. Орфа, ручные знаки и ритмослоги З. Кодая, телесная перкуссия Р. Фрица, метод музыкаграмм Й. Вуйтака, из восточных – древнеиндийский метод коннакол, японские традиционные методы обучения игре на музыкальных инструментах. Авторская концепция раскрывается в статье на примере нескольких тематических блоков. Ввиду того, что методы телесной перкуссии Р. Фрица, музыкаграммы Й. Вуйтака, японский традиционный метод shouga рассматривались ранее в научных трудах автора [1], в настоящей статье их описание не представлено.

В силу основной практической направленности предмета теоретический материал даётся в сжатой презентативной форме, концептуальные идеи раскрываются с включением видеоматериалов, позволяющих понять, как они реализованы на методическом уровне и представлены в процессе обучения в прошлом и настоящем. Так, к примеру, студентам предлага-

ются к просмотру документальные фильмы фрагментов занятий Э. Ж. Далькроза, З. Кодая и других авторов методик музыкального воспитания и их последователей, а также находящиеся в свободном доступе на каналах YouTube семинары – тренинги, проводимые в рамках программ повышения квалификации учителей ведущими мировыми ассоциациями, институтами.

Практическая часть строится по следующему алгоритму. На первом этапе даются упражнения-имитации (с привлечением видеоматериалов, созданных для обучения детей, в которых присутствует яркая визуальная наглядность, игровые формы) для формирования навыков владения основными элементами осваиваемого метода. Далее предлагаются задания, выполняющие которые студенты должны продемонстрировать уровень практического владения методом, применив его на национальном музыкальном материале (предложенном педагогом или по собственному выбору). На заключительном этапе студенты получают творческое задание (рассчитанное на выполнение в малых группах) по разработке фрагмента урока с собственным вариантом применения освоенного метода с последующей его презентацией, где студент выступает в роли учителя. В задачи обучающихся входит включение самостоятельно подобранных вариантов музыкального материала и организация импровизационной активности в группе.

В качестве демонстрации возможностей использования идей комбинации освоенных методов предлагаются задания, ориентированные, с одной стороны, на контроль усвоения материала, с другой – на мотивирование студентов к самостоятельному творческому поиску. Далее переходим к содержательной характеристике отдельных тематических блоков предлагаемой концепции.

### **Особенности применения в практикуме методов музыкального обучения Эмиля Жака Далькроза**

*В теоретической части* данного раздела практикума предусмотрено знакомство с философией музыкального обучения Э. Ж. Далькроза, согласно которой:

- «техника и интеллектуальное понимание важны, но активный опыт должен стоять на первом месте» (премственность идей Платона, Песталоцци);
- «звук перед символом» [2], самовыражение через движение под музыку, ритмическая гимнастика, пластическое интонирование – основа для освоения всех элементов музыкального языка;
- «по мере того, как движется музыка, должны двигаться и музыканты... с помощью ритмичных движений музыканты могут ощущать симметрию, форму, напряжение и расслабление, фразировку, мелодию и гармонию... Опыт должен учить музыкальным элементам» [2] (цитаты приводятся в переводе с английского языка автором настоящей статьи);
- эвритмика как универсальный метод музыкального развития в концепции Э. Ж. Далькроза (термин «эвритмика», как известно, происходит от греческого “εὖ”, что означает «хорошо», и “ρυθμία”, что означает «ритм, пропорцию и симметрию» [2]).

*Практическая часть* включает:

- освоение четырёх типов основных эвритмических упражнений (шаг, быстрая реакция, прерванный канон, канон [2]), вариантов упражнений для начального и продвинутого уровней (включая полиметрию, полиритмию, контрапункт, дирижирование, пластическое интонирование) с использованием примеров, описанных в научной литературе,

видеозаписей занятий последователей Э. Ж. Далькроза [3; 4; 5; 6];

- выполнение заданий на создание интерактивных композиций под музыку с использованием элементов освоенных эвритмических упражнений;
- тренинг звукожестов, разработанных Э. Ж. Далькрозом для применения в курсе преподавания сольфеджио на основе учебных видеоматериалов [7];
- разучивание чешских песен с использованием освоенных звукожестов, дирижирования, пластического интонирования согласно концепции эвритмики;
- разработку и презентацию фрагмента занятия в малых группах студентов, которым предстоит выбрать возраст детей, музыкальный материал с условием включения методов Э. Ж. Далькроза и собственных творческих идей их развития.

### **Особенности применения в практикуме методов музыкального воспитания и развития Карла Орфа**

*В теоретической части* этого раздела практикума знакомство обучающихся с концепцией Карла Орфа «Schulwerk. Musik für Kinder», на основе обращения к научным материалам (в частности, к трудам Мэри Шамрок, всемирно известного исследователя и практика Шульверка, инструктора на курсах подготовки учителей по методике Карла Орфа в США и других странах [8], а также к видеоматериалам, представленным на каналах YouTube ассоциациями Шульверка в Чехии, США [9; 10; 11] и других странах, позволяющим увидеть развитие идей Карла Орфа в практике ведущих педагогов современности.

Как замечает Т. Ю. Тютюнникова: «Орф-подход (часто называется Орф-Шульверк, Orff-Schulwerk) – это практиче-

ский способ воспитания и обучения через искусство и творчество, основанный на единстве и взаимосвязи музыки, движения и речи. “Обучение в действии” – так можно определить одну из главных идей Шульверка. Ребёнка приглашают в Шульверк не как гостя, а как соавтора и создателя своего собственного музыкального мира. Основным предназначением Шульверка является первичное приобщение всех детей – независимо от их способностей – к музыке, раскрепощение индивидуально-творческих сил, развитие природной музыкальности. Шульверк предоставляет выбор методики самому педагогу» [12].

Специальное внимание уделяется сравнению обучающимися концепции Шульверка К. Орфа с ранее освоенной концепцией эвритмики Э. Ж. Далькроза. Его цель – выявление общих концептуальных идей, которые находят воплощение в организации процесса музыкального обучения таким образом, чтобы оно доставляло радость совместного творчества, было доступно для всех детей, включало освоение музыкального языка через двигательную, речевую активность, импровизации как основы самовыражения в музыке.

В качестве учебно-методического оснащения используется просмотр видеofilмов с целью знакомства с музыкальными инструментами, которые вдохновляли Карла Орфа на создание его оркестра элементарного музицирования (в частности, с европейскими камильонами, индонезийским оркестром гамелан), на формирование представления о синтезе европейских и восточных традиций музицирования в Шульверке [13; 14; 15; 16]. На данный факт исследователи метода Карла Орфа обращают крайне малое внимание, в то время как в его идеях спонтанного элементарного музицирования кроется первоисток – синтез европейских и восточных традиций.

*Практическая часть* включает:

- постижение техники игры на инструментах для элементарного музицирования Карла Орфа под руководством педагога с привлечением учебных видеоматериалов [17; 18];
- освоение основных видов бурдонной импровизации на инструментах Карла Орфа (данные виды импровизации подробно рассмотрены ранее в работе автора настоящей статьи [1]);
- выполнение заданий на импровизацию в различных ладах, начиная с пентатонического, с использованием различных видов бурдона на звуковысотных инструментах и с включением ритмической импровизации на шумовых инструментах элементарного музицирования К. Орфа;
- освоение алгоритма организации музицирования по методу Шульверка с использованием учебных видеоматериалов ведущих педагогов-практиков, видеозаписей тренингов учителей на курсах, организованных ассоциациями К. Орфа в разных странах [10; 11; 19]. Основной принцип заключается в том, что игре на инструменте предшествует этап изучения музыкального материала в процессе различных видов деятельности: пения, речитации ритма, ритмических игр с включением телесной перкуссии, манипулирования предметами, драматизации и др.;
- разучивание и исполнение в малых группах чешских национальных песен с аккомпанементом на орфовских шумовых инструментах по партитурам, представленным в специальной серии учебных пособий “Ritmohranky” [20], изданных в Чехии для преподавателей музыки в 5–9 классах общеобразовательных школ (одна из партитур приведена в рисунке 1);

# Půjdem spolu do betléma



česká koleda

D

|             |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
|-------------|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| rolničky    |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
| tamburina   |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
| rytm. hůlky | X |  | X |  | X |  | X |  |  |
| triangl     |   |  |   |  |   |  |   |  |  |

1. Pů - jdem spo - lu do Bet - lé - ma

|             |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
|-------------|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| rolničky    |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
| tamburina   |   |  |   |  |   |  |   |  |  |
| rytm. hůlky | X |  | X |  | X |  | X |  |  |
| triangl     |   |  |   |  |   |  |   |  |  |

duj \_\_\_ daj \_\_\_ duj \_\_\_ daj \_\_\_ duj \_\_\_ daj \_\_\_ dá

G Em D Hm

|             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| rolničky    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| tamburina   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| rytm. hůlky |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| triangl     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Je - žiř - ku pa - náč - ku

Em A D

|             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| rolničky    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| tamburina   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| rytm. hůlky |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| triangl     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

já tě bu - du ko - lí - ba - ti

G Em D Hm

|             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| rolničky    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| tamburina   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| rytm. hůlky |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| triangl     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Je - žiř - ku pa - náč - ku

Em A D

|             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| rolničky    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| tamburina   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| rytm. hůlky |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| triangl     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

já tě bu - du ko - lí - bat

Рис. 1. Партитура чешской народной песни-колядки «Пойдём вместе до Вифлеема» из учебного пособия «Ritmohranky» для 5 класса начальной школы [20, с. 7]

Fig. 1. The score of the Czech folk song-carols "Let's go together to Bethlehem" from the textbook "Ritmohranky" for the 5th grade of elementary school [20, p. 7]

- разучивание и исполнение на звуковысотных орфовских инструментах чешских народных песен с несложной мелодией, основанной на поступенном движении с небольшими скачками, с импровизацией аккомпанемента;
- разучивание и исполнение инструментальных произведений для оркестра элементарного музицирования Карла Орфа по партитурам, представленным

в учебнике К. Орфа и Г. Кеетман “*Music for Children. 1 Pentatonic*” [21] (одна из партитур приведена в нотном примере 1);

- создание в малых группах графических партитур, с помощью которых дети, не владеющие нотной грамотой, могли бы в наглядно-образной игровой форме понять ритм, тоны мелодии и активно включиться в процесс музицирования

136 Canon 44 Allegro

Нотный пример 1. Партитура фрагмента канона “Ding, dong, digidigidong” Карла Орфа для оркестра элементарного музицирования [21, с. 136]

Musical example 1. Score of a fragment of the canon “Ding, dong, digidigidong” by Carl Orff for elementary music making orchestra [21, p. 136]

на инструментах Карла Орфа. В приводимой далее на рисунке 2 партитуре для освоения основной темы вышеприведённого «Канона» Карла Орфа пиктограммами представлен ритм и латиницей названия нот. В данной партитуре смайлики представляют четвертные ноты, сердечки – восьмые, треугольники – шестнадцатые. Идея творческих заданий на составление такого рода партитур в блоке освоения Шульверка К. Орфа

принадлежит автору настоящей статьи. После составления графической партитуры студенты в роли учителей презентуют вариант фрагмента занятия с детьми, на котором тема канона сначала осваивается с пением текста на английском языке с включением телесной перкуссии, затем вводится проговаривание нот в ритме, пение нот по графической партитуре, разучивание и исполнение на инструментах К. Орфа;



- разработка в малых группах и презентация (студенты выступают в роли учителей) фрагмента занятия по методу Шульверка с условием самостоя-

тельного выбора музыкального материала и включением собственных творческих идей в качестве дальнейшего развития концепции Карла Орфа.

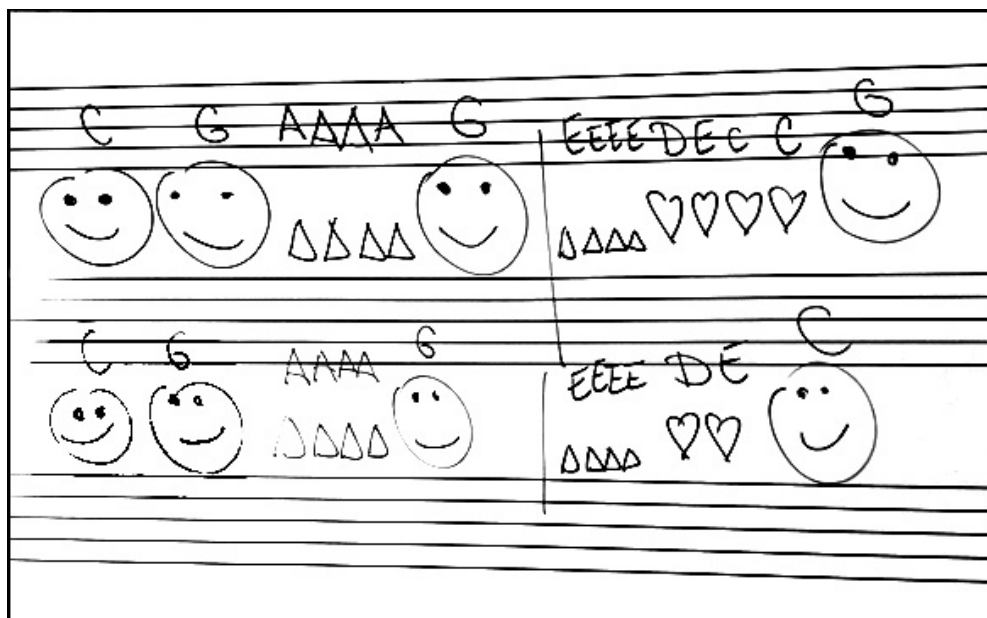


Рис. 2. Графическая партитура основной темы канона “Ding, dong, digidigdong” К. Орфа [21, с. 136] для элементарного музицирования, выполненная студентами 3 курса Педагогического факультета Западночешского университета

Fig. 2. Graphic score of the main theme of the canon “Ding, dong, digidigdong” by K. Orff [21, p. 136] for elementary music-making, performed by 3rd year students of the Pedagogical Faculty of the University of West Bohemia

### Особенности применения в практикуме методов развития слуха, чувства ритма, интонирования Золтана Кодая

Теоретическая часть данного раздела включает:

- знакомство с философией музыкального обучения З. Кодая в сравнении с ранее освоенной концепцией Э. Ж. Далькроза, с целью выявления общего постулата – идеи доступности музыкального обучения для всех детей без исключения

при условии соблюдения методического алгоритма, в котором эмоциональное переживание музыки посредством слушания, пения, движения (с включением игровой деятельности) первично по отношению к теоретическому знанию и применению нотной грамоты. При характеристике исследований, посвящённых концепции З. Кодая, внимание студентов обращается на то, что среди них лишь немногие авторы принимают во внимание исторические факты, свидетельствующие о том, что З. Кодай



тщательно изучал методику Э. Ж. Далькроза, был вдохновлён ею и после детальной проработки техник швейцарского педагога полностью разделил его главный принцип – понимание движения как первоосновы развития чувства ритма;

- характеристику ритмослогов как базового принципа освоения длительностей, ритмической организации мелодии в методике З. Кодая [22]. Следует отметить, что в научных трудах упоминается преемственность предлагаемого З. Кодеа метода освоения ритма преимущественно в сопоставлении с системой слогов французского теоретика XIX столетия Эмиля Йозефа Шеве. Но данная идея, как известно, получила воплощение уже в древности на Востоке в практике спонтанного музицирования. К примеру, древнеиндийский коннакол (метод, имеющий пятитысячелетнюю историю), где ритмическая речитация становится, с одной стороны, самостоятельным жанром музыки, с другой – формой обучения, свидетельствует об универсальности принципа ритмических речитаций и её сопоставимостью с концепцией З. Кодая;
- сравнение ручных знаков в системе относительной сольмизации З. Кодая с ручными знаками Д. Кёрвина, а также с ранее освоенной системой жестикуляции при интонировании мелодии в курсе сольфеджио Э. Ж. Далькроза.

Для формирования наглядных представлений обучающихся, понимания ими особенностей реализации концепции З. Кодая в обучении детей в Венгрии, а затем и в других странах предлагается к просмотру документальный фильм [23].

*В практической части* предусмотрено:

Освоение ритмослогов по методу З. Кодая посредством:

- тренингов с использованием визуального наглядного материала, учебных видеофильмов [22; 24];
- ритмических игр с использованием идей китайских педагогов, представленных на канале YouTube на примере китайской народной песни «Сускоо» («Кукушка»). В качестве пояснения охарактеризуем содержание игры: четыре ёмкости имитируют 4 доли в четырёхдольном размере, в каждую из них кладутся предметы, имитирующие длительности (к примеру, два предмета в одной ёмкости – восьмые, четыре – шестнадцатые), в ходе звучания музыки количество предметов в ёмкостях меняется, пустые ёмкости имитируют четвертную паузу, в процессе выполнения задания нужно прохлопывать ритм, указанный количеством предметов [25], задача студентов – в данную игру включить ритмослоги З. Кодая;
- проговаривания ритмического рисунка чешских детских народных песен с применением ритмослогов З. Кодая;
- импровизации ритма одним из студентов на ударном инструменте с последующим повторением этого ритма другим студентом с использованием речитации по методу З. Кодая;
- презентации обучающимися своих вариантов речитаций, ритма знакомых песен, инструментальных произведений по аналогии с методом З. Кодая (предварительно они знакомятся с такого рода творчеством педагогов-музыкантов, к примеру, интонированием слогами мелодий известных классических произведений, представленных с игровыми ритмограммами испанского педагога Самуэля Гартия [26]); Освоение звукожестов по методу З. Кодая осуществляется на основе:
- тренингов с использованием визуального наглядного материала, учебных

видеофильмов, где в яркой игровой форме представлен показ жестами одноголосных мелодий [27];

- выполнения заданий на интонирование мелодий чешских детских народных песен в нескольких тональностях с показом нот ручными знаками по методу З. Кодая. Задача студентов в малых группах – подобрать песни по принципу усложнения мелодий (с постепенным переходом от песен с поступенным движением мелодии ко всё более ярко выраженному скачкообразному);
- тренинга на освоение показа ручными знаками по методу З. Кодая двухголосных песен (на примере чешской народной песни «Месяц светит», африканской народной песни «Обвисана»). Студентам предлагается создать свои варианты двухголосия и выступить в роли учителей;
- разучивания с помощью ручных знаков фрагментов произведений Карла Орфа, представленных в первом томе учебника «Музыка для детей. Пентатоника» с последующим исполнением на орфовских инструментах [21];
- импровизации в малых группах студентов процесса создания мелодий с показом ручными знаками З. Кодая (один студент сочиняет и показывает жестами мелодию мотива, другой – повторяет её и импровизирует продолжение, третий – повторяет предыдущее и импровизирует продолжение и т.д.).

### **Особенности применения в практикуме древнеиндийского метода музыкального обучения и музицирования «коннакол»**

*Теоретическая часть* ознакомления студентов с данным методом включает:

- освоение основ концепции коннакол как универсального метода обуче-

ния игре на национальных инструментах, ориентированного на овладение сложнейшими ритмическими рисунками в процессе сопровождения выступлений танцоров, сольного, ансамблевого импровизационного творчества [28; 29];

- формирование представлений о ритмических циклах тала в индийской традиции, знакомство с несколькими видами тала. С целью пояснить сущность понятия «тала» заметим, что в санскрите этот термин характеризуется как: «хлопать в ладоши». В музыке Индии, Бангладеш и Пакистана так называется «метрический цикл с определённым количеством ударов – от 3 до 128, которые повторяются по одной и той же схеме на протяжении всего музыкального исполнения. Тала обычно может быть приравнена к ритму или метру, хотя процедура тала не имеет точного аналога в западной музыке» [30];
- раскрытие возможностей использования метода коннакол в организации детского творчества на примерах видеоматериалов, находящихся в открытом доступе на каналах YouTube (детские дуэты, трио, хоры, представляющие занятия и концертные выступления с речитациями и перкуссией коннакол).

*В практическую часть* входят:

1. Тренинг на освоение базовых моделей ритмослогов индийской традиции. Приводим ниже варианты речитаций по методу коннакол, в которых цифрами указано количество долей (пяти-, шести-, семи-, восьмидольные размеры; сложные размеры считаются сложением простых, поэтому в них присутствует комбинация ранее освоенных ритмослогов) [31]:

- 1 = TA  
 2 = TA – KA  
 3 = TA – KI – TA  
 4 = TA – KA – DI – MI или TA – KA – JO – NO или TA – DHI – THOM – NAM  
 5 (2+3) = (TA – KA) + (TA – KI – TA)  
           TA-DI-GI-NA-TOM  
 6 (4+2) = (TA – KA – DI – MI) + (TA – KA)  
 7 (3+4) = (TA – KI – TA) + (TA – KA – DI – MI)  
 8 (4+4) = (TA – KA – DI – MI) + (TA – KA – DI – MI)  
           (TA – KA – DI – MI) + (TA – KA – JO – NO)

2. Тренинг на освоение речитаций начального уровня обучения с включением моторики по методу коннакол с помощью учебных видеофильмов [32; 33]. Для наглядного представления основной идеи метода коннакол – произнесение речитаций на трёх скоростях (к примеру, каждый слог в четырёхдолном размере

произносится на одну долю – первая скорость, затем два слога на одну долю, потом четыре слога на одну долю) – студентам даются таблицы, по аналогии с приводимой ниже таблицей 1. Таблицы составлены автором настоящей статьи на основе материалов учебных видео-тренингов [32; 33; 34; 35].

Таблица 1.

**Последовательность ритмослогов речитации в восьмидольном ритмическом цикле «тала» по методу «коннакол»**

Table 1.

**The sequence of rhythmic syllables of recitation in the eight-beat tala rhythmic cycle according to the konnakol method**

|    | 1                   | 2                   | 3                   | 4                   | 5                   | 6                   | 7                      | 8                      |
|----|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------|------------------------|
| 1. | THA                 | DHI                 | ThoM                | NAM                 | THA                 | DHI                 | ThoM                   | NAM                    |
| 2. | THA DHI             | TUM NAM             | THA DHI             | ThoM NAM            | THA DHI             | ThoM NAM            | THA DHI                | ThoM NAM               |
| 3. | THA DHI<br>ThoM NAM | THA DHI<br>ThoM NAM | THA DHI<br>ThoM NAM | THA DHI<br>ThoM NAM | THA DHI<br>ThoM NAM | THA DHI<br>ThoM NAM | THA<br>DHI ThoM<br>NAM | THA DHI<br>ThoM<br>NAM |

В приведённой таблице 1 по горизонтали цифрами обозначены 8 долей, составляющие один ритмический цикл, называемый в индийской традиции *ади тала*, по вертикали цифрами обозначена первая, вторая, третья скорости. Одновременно с произнесением слогов на каждую долю предусмотрена

перкуссия: удар ладонью правой руки по левой (первая доля), затем пальцами правой руки по ладони левой поочередно от пятого к третьему (четвёртая, пятая, шестая доли), на седьмую долю – удар ладонью как на первую долю, на восьмую – удар тыльной стороной правой ладони по левой.

Таблица 2.

**Последовательность ритмослогов речитации  
в трёхдольном ритмическом цикле тала по методу коннакол [34]**

Table 2.

**The sequence of rhythmic syllables of recitation in the tripartite rhythmic cycle of tala according to the konnakol method [34]**

|   |          |          |          |
|---|----------|----------|----------|
|   | 1        | 2        | 3        |
| 1 | TA       | KI       | TA       |
| 2 | TAKI     | TA TA    | KITA     |
| 3 | TAKITATA | KITATAKI | TATAKITA |

В таблице 2 по горизонтали цифрами обозначены три доли, составляющие один ритмический цикл «тала», по вертикали цифрами обозначена первая, вторая, третья скорости. Одновременно

с произнесением слогов на каждую долю предусмотрена перкуссия: удар ладонью правой руки по левой (первая и третья доли), удар тыльной стороной правой ладони по левой.

Таблица 3.

**Последовательность ритмослогов речитации в восьмидольном цикле «тала»  
с комбинацией речитаций на четыре (takadimi) и три слога (takita)  
по методу «коннакол» [35]**

Table 3.

**A sequence of rhythmic syllables of recitation in an octagonal body cycle  
with a combination of recitations into four (takadimi) and three syllables (takita)  
according to the konnakol method [35]**

|          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        |
| TAKADIMI | TAKADIMI | TAKADIMI | TAKADIMI |          |          |          |          |
|          |          |          |          | TAKITATA | KITATAKA | TAKITATA | KITATAKA |

151

3. Тренинг с произнесением ритмослогов цикла тала по принципу смены скоростей по методу коннакол. Для наглядного пред-

ставления приводится рисунок треугольника с изображением цифр, указывающих скорость речитации (рисунок 3):

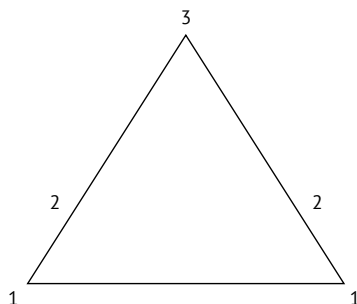


Рис. 3. Принцип чередования скорости произнесения ритмослогов по методу коннакол

Fig. 3. The principle of alternating the speed of pronunciation of rhythmoslogs according to the konnakol method

4. Овладение базовыми элементами игры на индийских ударных инструментах (барабана табла и др.) с включением речитаций коннакол.

5. Презентация студентами своих вариантов речитаций на основе освоенных принципов трёх скоростей, моторики коннакол с импровизацией на ударных инструментах.

6. Выполнение заданий на комбинирование метода коннакол с телесной перкуссией по образцу видеотренинга [36]. Студентам предлагается вариант графической партитуры, где символическими знаками представлены указания перкуссии и приведены ритмослоги. В рисунке 4 – вариант такой партитуры, составленный автором настоящей статьи:








|                             |   |   |   |   |    |
|-----------------------------|---|---|---|---|----|
|                             | 1  | 2  | 3  | 4  |    |
| Перкуссия группа 1          |   |   |   |   |    |
| Речитация коннакол группа 2 | ТА  |   |   |   | ТА |
|                             | КА  |   |   |   | КА |
|                             | ДИ  |   |   |   | Ю  |
|                             | МИ  |   |   |   | НУ |
| Речитация коннакол Группа 3 | ТАКА  | ДИМИ  | ТАКА  | ДИМИ  | ТА |

Рис. 4. Графическая партитура для комбинирования речитаций коннакол и телесной перкуссии

Fig. 4. Graphic score for combining konnakol recitations and body percussion

В данной партитуре используются следующие обозначения:

-  удар правой рукой по левому плечу,
-  щелчки пальцами,
-  хлопки.

Одновременно с произнесением слогов выполняются следующие движения:

ТА – поднять руки вверх,

КА – поднять правую руку над головой,

ДИ – поднять правую руку по диагонали,

МИ – поднять руки вверх, соединив ладони.

7. Разработка в малых группах и презентация своей версии комбинации элементов коннакол и телесной перкуссии с использованием собственной ритмической партитуры.

### Алгоритмы постижения инонациональной музыкальной культуры с применением европейских и восточных методов обучения

*Теоретическая часть* в этом разделе включает ознакомление студентов с возможностью интеграции европейских и восточных методов обучения на примере изучения японской музыкальной культуры:

- знакомство обучающихся с философско-эстетическими концепциями (“ikita ma” – «живущая пауза», “sabi” (от прилагательного sabishii «грустный») – затаённая печаль быстротечности уходящего мгновения, “tomare” – остановки, созерцательность и др.), составляющими ос-

нову японской традиционной культуры, частью которой является музыка;

- раскрытие общих закономерностей в различных видах японских традиционных искусств (чайной церемонии, каллиграфии, искусстве аранжировки цветов, традиционном танце, театре);
- формирование представлений об основах этикета японской традиции, включая учтиво-вежливые приветствия перед началом и окончанием музыкальных занятий, при обращении к педагогу, к музыкальным инструментам.

В практической части представлены следующие задания:

1. Знакомство с японскими национальными праздниками (“hanami” – любование цветущей сакурой, “hinamatsuri” – фестиваль кукол), разучивание японских песен (“Sakura”, “Hinamatsuri”) [37; 38; 39], приуроченных к этим праздникам, освоение мелодий с использованием ручных знаков 3. Кодая, импровизационным сопровождением в японских модальных ладах на инструментах К. Орфа. Рисование кистью нескольких иероглифов (к примеру, иероглифа дерева 木, солнца 日, луны 月) одновременно с исполнением песни (студенты делятся на группы певцов, каллиграфов, аккомпаниаторов). Иероглиф выполняет роль музыкакограммы, перед обучающимся ставится задача рисования каждой черты иероглифического знака на один слог песни, используя базовый принцип каллиграфии – остановки кисти (приём “tomare”) в начале и в конце и её движения при рисовании линии. Затем в процесс исполнения включается двигательная активность с использованием базовых элементов японских национальных танцев (например, с веером и др.), предварительно освоенных под руководством педагога [40].

2. Освоение базовых принципов японской традиционной табулятивной нотации для ансамблевого музицирования и вариан-

тов адаптации её элементов к европейской традиции. Ниже приводятся примеры японской нотации фрагментов ансамблевых произведений для трёх *koto* (японский традиционный струнный инструмент, аналог цитры; данная партитура представляет ансамбль двух 13-ти струнных *koto* и одного 17-ти струнного), для флейты *сякухачи* и *кото*. Эта система нотной записи была создана в XVII веке и сохранилась до настоящего времени в традиционных школах обучения игре на музыкальных инструментах, которые открыты для всех желающих без ограничения возраста и тестирования музыкальных способностей. Партитура читается вертикально. В партитуре на рисунке 5 (читается вертикально слева направо, сверху вниз) иероглифами обозначены номера струн, большой квадрат аналогичен такту в четырёхдольном размере в европейской нотации, малый представляет одну четверть

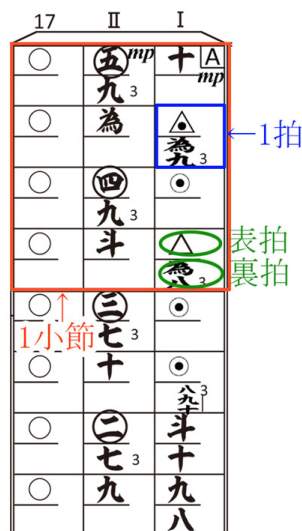


Рис. 5. Пример японской традиционной нотации произведения для ансамбля трёх *koto* [41]

Fig. 5. An example of the Japanese traditional notation of a work for an ensemble of three *koto* [41]

ную долю, соответственно его половина – восьмую, кружками обозначены четвертные паузы, треугольниками – восьмые.

В партитурах школы К. Кинко для флейты *сякухачи* на рисунке 6 на японской азбуке *катакане* даны названия тонов в системе относительной сольмизации (читаются вертикально слева направо, сверху вниз), запятые (или точки) справа и слева (а также вертикальные линии) указывают восьмые длительности (в японской традиции для удобства понимания и разучивания

принято считать, что это условно правая и левая доли), запятые только справа – четвертные, две вертикальные линии указывают на шестнадцатые длительности, треугольником или кружками обозначаются паузы.

При разучивании произведений по методу *shouga* («совместное пение») партитура пропеваается указанными слогами с одновременной ритмической пульсацией ударами поочерёдно ладонями левой и правой руки по коленям.

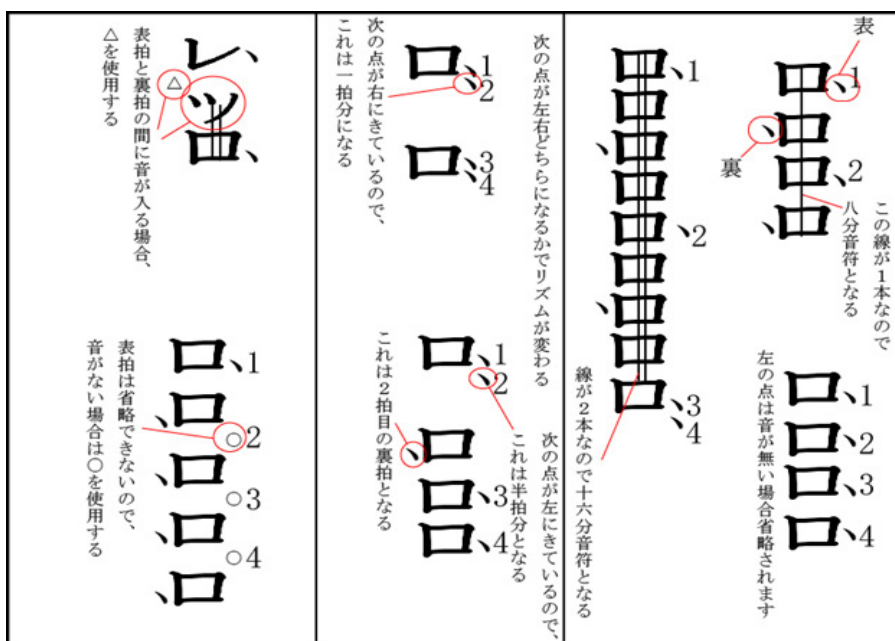


Рис. 6. Основы японской традиционной нотации школы Кинко для флейты сякухачи [42]

Fig. 6. Basics of the Japanese traditional notation of the Kinko school for the shakuhachi flute [42]

Далее приводим разработанные автором настоящей статьи *примеры записи нот японских песен для детского ансамблевого музицирования на инструментах К. Орфа с использованием элементов японской традиционной нотации*, позво-

ляющими включить в процесс музицирования всех детей, не владеющих нотной грамотой. Студентам предлагается задание продолжить запись мелодии песни со своим вариантом аккомпанемента.



Таблица 4.

**Партитура песни «Hinamatsuri» («Фестиваль кукол») с аккомпанементом для исполнения на орфовских инструментах с использованием элементов японской традиционной нотации**

Table 4.

**Score of the song “Hinamatsuri” (“Puppet Festival”) with accompaniment for performance on Orff instruments using elements of Japanese traditional notation**

|           |              |              |                |              |               |               |              |             |
|-----------|--------------|--------------|----------------|--------------|---------------|---------------|--------------|-------------|
| metalofon | H, H,,<br>A, | H,,<br>E,E,  | C, CH<br>A, F, | E,, °<br>CH  | A, H,<br>A,H, | C, E,<br>F,A, | F,E,C,<br>H, | A,,, °      |
| xilofon   | E,<br>H,, °  | E, H,,<br>°  | E, H,,<br>A    | H,,E,,       | A, °<br>C,°   | A,<br>D,°     | D,E,,<br>E,  | D,E,,<br>E, |
| metalofon | E,<br>E,E,D, | E,<br>E,A,F  | E,E,F,<br>F,   | E,,,<br>°    | C,C,C,<br>H,  | C,C,E,<br>C,  | H,H,C,<br>H, | A,,AH<br>CD |
| xilofon   | A,C,E,<br>C, | A,C,E,<br>C, | A,C,E,<br>D,   | E,ED<br>C,H, | A,A,C,<br>E,  | A,A,C,<br>E,  | E,E,H,<br>E, | C,,,<br>°   |

В первых двух строках таблицы представлена мелодия вступления для исполнения на металлофоне и ксилофоне, в следующих – мелодия песни с аккомпанементом на ксилофоне. Запятыми по аналогии с японской традиционной партитурой обозначены четверти, кружком – четвертные

паузы, линиями – восьмые длительности. В отличие от японского оригинала вертикальной нотации предлагается более привычный для европейского восприятия вариант горизонтальной табулятивной нотации, который возможно использовать на занятиях музыки с детьми в школах.

Таблица 5.

**Партитура песни «Сакура» с аккомпанементом для исполнения на орфовских инструментах с использованием элементов японской традиционной нотации**

Table 5.

**The score of the song “Sakura” with accompaniment for performance on Orff instruments using elements of Japanese traditional notation**

|                            |                   |                   |                   |                   |
|----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Metalofon<br>(chromatický) | C, C, D,,         | C, C, D,,         | C, D, Es, D,      | C, DC As,,        |
| xylifon                    | CD ,GD ,C<br>D,GD | CD ,GD ,CD,<br>GD | CD ,GD ,CD,<br>GD | CD ,GD ,CD,<br>GD |
| zvonek                     | G,, D,,           | G,, D,,           | G,, D,,           | G,, D,,           |

3. Разучивание японских детских песен “Naru ga kita” («Весна пришла»), “Ookina kori no ki no shita de” («Под большим дубом»), “Hiraita, hiraita” («Расцвёл цветок») с продумыванием в малых группах студентов вариантов нотаций с использованием элементов японской тради-

ции и презентацией разных видов аккомпанемента на орфовских инструментах.

4. Модальная импровизация в японских традиционных ладах на инструментах К. Орфа с использованием освоенных ранее видов бурдона.

5. Импровизация сопровождения на инструментах К. Орфа произведения “Nagu no umi” («Весеннее море») Miyagi Michio одновременно с его звучанием на традиционных инструментах, синтезаторе, имитирующем тембры традиционных инструментов.

### Обобщение результатов обучения на заключительных занятиях

На примере знакомства с японской музыкальной культурой на завершающем этапе курса студентам предлагаются различные алгоритмы постижения концептуальных основ музыкального языка, нота-

ции, принципиально отличающихся от европейских канонов. Вместе с тем демонстрируются возможности практического применения ранее освоенных методов (к примеру, методики З. Кодая при разучивании японских детских песен, импровизаций на инструментах К. Орфа в ладах японской традиционной музыки, телесной перкуссии, метода музыкаграмм Й. Вуйтака при знакомстве с произведениями инонациональной культуры). Выбор музыкального материала, предлагаемого студентам, обусловлен прежде всего потенциальной возможностью его использования в практике музыкальных занятий с детьми на уроках в школах.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Гвоздева Г. А. Методы поддержания психической активности обучающихся при освоении музыкальных инструментов в режиме онлайн (на примере фортепиано) // Музыкальное искусство и образование / Musical Art and Education. 2021. Т. 9. № 3. С. 66–80. DOI: 10.31862/2309-1428-2021-9-3-66-80.
2. Frego R. J. D. The Approach of Emile Jaques-Dalcroze. URL: <https://www.allianceamm.org/resources/dalcroze/> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
3. Упражнения Далькроза по ритмике. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RXB67nHnty0&t=403s> (дата обращения: 30.05.2023).
4. “Dalcroze Eurhythmics” на YouTube. URL: <https://youtu.be/gMMn3HoT1Hc> (дата обращения: 30.06.2023) (in English).
5. “Dalcroze Eurhythmics Showcase, May 2015” URL: <https://youtu.be/UajBbZgUaa4> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
6. “Dalcroze Eurhythmics Stopping-Starting Quick Reaction with Greg Ristow”. URL: <https://youtu.be/zsROX7pQdZM> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
7. Bodyfege – A Dalcroze Approach to Teaching Solfege. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ArVsGHZ8pTE&t=11s> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
8. Shamrok M. The Orff-Shulwerk Approach. URL: <https://www.allianceamm.org/resources/orff-schulwerk/> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
9. The Orff-Shulwerk Approach. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=llmwtv8nXuA> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
10. AOSA American Shulwerk association. URL: <https://aosa.org/> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
11. Česká Orffova společnost. URL: <http://www.orff.cz/> (дата обращения: 30.05.2023) (in Czech).
12. Тютюникова Т. Ю. Шульверк. URL: <https://www.orff.ru/biblioteka/orf-dlya-chaynikov> (дата обращения: 30.05.2023).

13. Carillion “Für Elise”. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=NhRvzcX058E> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
14. Papagenos Glockenspiel (Wolfgang Amadeus Mozart) Marc Van Bets. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=TrmYJLQiBAs> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
15. The Kolberg Glockenspiel. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=CyHBkwPguP4&t=22s> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
16. Sound Tracker – Gamelan (Indonesia) URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UEWCCSuHsuQ&t=10s> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
17. Basic Tips for Playing Orff Instruments. URL: [https://www.youtube.com/watch?v=zLF\\_Pyl6mfA](https://www.youtube.com/watch?v=zLF_Pyl6mfA) (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
18. How to Play Orff Instruments – Tutorial. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=xvC5-Uf6mA0&t=116s> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
19. Halloween Night | Music with Mrs. Leman | Elementary Music Lesson: Simple Orff Orchestration. URL: [https://www.youtube.com/watch?v=iVbp\\_3suME8](https://www.youtube.com/watch?v=iVbp_3suME8) (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
20. *Zima Jiří, Macek Jiří*. Rztmohrány. Doprovody písní s využitím orffových rztmických nástrojů – pro 5.ročník ZŠ. Cheb: Vimperk, 2020. 20 s. (in Czech).
21. *Orff Carl, Keetman Gunild*. English version by Margaret Murray. Music for children. 1 Pentatonic. Mainz: Publisher Schott, 1958. 143 p. (in English).
22. *Cesarow Patten*. Exploring Kodály: Philosophies, Materials and Pedagogy. URL: [http://www.clearwater.edu/Exploring\\_Kodaly.pdf](http://www.clearwater.edu/Exploring_Kodaly.pdf) (дата обращения: 18.05.2023) (in English).
23. Kodaly Belongs to All of Us – Dokumentary film. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=z8nGJlmbuw> (дата обращения: 18.05.2023) (in English).
24. Singing w/the Solfège Hand Signs – Prodigies Music Lessons. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Ny2nx3nInv4> (дата обращения: 18.05.2023) (in English).
25. Music Rhythm “Cuckoo Bird”. URL: <https://youtu.be/lfI4ei6lzWQ> (дата обращения: 18.05.2023) (in English).
26. Percusión Corporal con Música de Beethoven. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RK32wczO9> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
27. Nursery Rhymes w/Solfège Hand Signs #1 | Preschool Prodigies | Music L. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=HdRkFFdkhm4> (дата обращения: 26.05.2023) (in English).
28. *Rokyta Vít*. Umění konnakolu. URL: <https://hudebnijazyk.cz/umenikonnakolu/> (дата обращения: 30.05.2023) (in Czech).
29. *Слепнер Л. Л.* Индийская ритмическая традиция коннакол. URL: <https://shkola-ritma.ru/sistema-konnakol/> (дата обращения: 26.05.2023).
30. *Nettle Bruno*. Tala music. Enciclopedie Britannica. URL: <https://www.britannica.com/art/tala> (дата обращения: 20.05.2023) (in English).
31. Indian Rhythms with Dr. Levin. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=KsvKQhOeQjQ> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
32. KONNAKKOL BASICS | EP 2 | How to Put Adi Tala. URL: [https://www.youtube.com/watch?v=Nqo5Jlqvj\\_0](https://www.youtube.com/watch?v=Nqo5Jlqvj_0) (дата обращения: 20.05.2023) (in English).
33. KONNAKKOL BASICS | EP 3 | Adi Tala Basic Lesson No. 1 | Somashekar Jois | Video Series | 4K ULTRA HD. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ernL2Q9FsJw> (дата обращения: 20.05.2023) (in English).
34. Mastering Rhythm with Konnakol (2) Three Speeds (Trikala). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9k8icmmwHSY> (дата обращения: 20.05.2023) (in English).

35. Mastering Rhythm with Konnakol (3) Rhythmic Figures URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RfpAB006jnU> (дата обращения: 20.05.2023) (in English).
36. Body Percussion & Konnakol (for Kids). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=m4ql6br2Bf8> (дата обращения: 20.05.2023) (in English).
37. Setting Up the Hina Dolls at Japan House! URL: [https://www.youtube.com/watch?v=Z8GEG\\_JBbYc](https://www.youtube.com/watch?v=Z8GEG_JBbYc) (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
38. Sakura Sakura (Traditional Japanese melody and lyrics) with subtitles. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=0Hво4Db3NT8> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
39. “Joyful Girl’s Festival Song” (Hinamatsuri Song with Lyrics). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=YfuOJ27buWM> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
40. Nihon Buyo Traditional Dance – Beauty in Movement. URL: [https://youtu.be/4V5dO9\\_hW-Y](https://youtu.be/4V5dO9_hW-Y) (дата обращения 30.05.2023) (in English).
41. Musical Score for Koto. URL: <http://koto-shami.info/koto-gakuhu.html> (дата обращения: 30.05.2023) (in English).
42. 楽譜開設 (金古流、都山流) [gakufukaisetsu (kinkoryuu, tozannryu)]. URL: [http://尺八.net/shaku\\_fu.html](http://尺八.net/shaku_fu.html) (дата обращения: 30.05.2023) (in Japanese).

Поступила 03.06.2023; принята к публикации 26.06.2023.

Об авторе:

**Гвоздевская Галина Анатольевна**, преподаватель фортепиано, практикума по музыкальному творчеству кафедры музыкального образования и культуры Западночешского университета (ул. Клатовска, 51, Пльзень, Чехия, 30100), преподаватель фортепиано, концертмейстер Государственной школы искусств имени Й. Лабицкого (ул. Школни, 338, Бечов-над-Теплоу, Чехия, 36464), кандидат педагогических наук, ggvozdz@centrum.cz

Автором прочитан и одобрен окончательный вариант рукописи.

## REFERENCES

1. Gvozdevskaia G. A. Methods of Maintaining the Mental Activity of Students When Learning to Play Musical Instruments Online (On the Example of Learning to Play the Piano). *Muzykal'noe iskusstvo i obrazovanie = Musical Art and Education*. 2021, vol. 9, no. 3, pp. 66–80 (in Russian). DOI: 10.31862/2309-1428-2021-9-3-66-80.
2. Frego R. J. D. *The Approach of Emile Jaques-Dalcroze*. Available at: <https://www.allianceamm.org/resources/dalcroze/> (accessed: 30.05.2023) (in English).
3. *Dalcroze’s Rhythmic Exercises*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=RXB67nHnty0&t=403s> (accessed: 30.05.2023) (in Russian).
4. “*Dalcroze Eurhythmics*”. Available at: <https://youtu.be/gMMn3HoT1Hc> (accessed: 30.06.2023) (in English).
5. “*Dalcroze Eurhythmics Showcase, May 2015*” Available at: <https://youtu.be/UajBbZgUaa4> (accessed: 30.05.2023) (in English).
6. “*Dalcroze Eurhythmics Stopping-Starting Quick Reaction with Greg Ristow*”. Available at: <https://youtu.be/zsROX7pQdZM> (accessed: 30.05.2023) (in English).

7. *Bodyfege – A Dalcroze Approach to Teaching Solfege*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=ArVsGHZ8pTE&t=11s> (accessed: 30.05.2023) (in English).
8. Shamrok M. *The Orff-Schulwerk Approach*. Available at: <https://www.allianceamm.org/resources/orff-schulwerk/> (accessed: 30.05.2023) (in English).
9. *The Orff-Schulwerk Approach*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=llmwtv8nXuA> (accessed: 30.05.2023) (in English).
10. *AOSA American Schulwerk association*. Available at: <https://aosa.org/> (accessed: 30.05.2023) (in English).
11. *Česká Orffova společnost*. Available at: <http://www.orff.cz/> (accessed: 30.05.2023) (in Czech).
12. Tyutyunnikova T. Yu. *Schulwerk*. Available at: <https://www.orff.ru/biblioteka/orf-dlya-chaynikov> (accessed: 30.05.2023) (in Russian).
13. *Carillion “Für Elise”*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=NhRvzcX058E> (accessed: 30.05.2023) (in English).
14. *Papagenos Glockenspiel (Wolfgang Amadeus Mozart) Marc Van Bets*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=TrmYJLQiBAC> (accessed: 30.05.2023) (in English).
15. *The Kolberg Glockenspiel*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=CyHBkwPguP4&t=22s> (accessed: 30.05.2023) (in English).
16. *Sound Tracker – Gamelan (Indonesia)*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=UEWCCSuHsuQ&t=10s> (accessed: 30.05.2023) (in English).
17. *Basic Tips for Playing Orff Instruments*. Available at: [https://www.youtube.com/watch?v=zLF\\_Pyl6mfA](https://www.youtube.com/watch?v=zLF_Pyl6mfA) (accessed: 30.05.2023) (in English).
18. *How to Play Orff Instruments – Tutorial*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=xvC5-Uf6mA0&t=116s> (accessed: 30.05.2023) (in English).
19. *Halloween Night | Music with Mrs. Leman | Elementary Music Lesson: Simple Orff Orchestration*. Available at: [https://www.youtube.com/watch?v=iVbp\\_3suME8](https://www.youtube.com/watch?v=iVbp_3suME8) (accessed: 30.05.2023) (in English).
20. Zima Jiří, Macek Jiří. *Rztmohráanky. Doprovody písní s využitím orffových rztmických nástrojů – pro 5.ročník ZŠ*. Cheb: Vimperk, 2020. 20 p. (in Czech).
21. Orff Carl, Keetman Gunild. *English version by Margaret Murray. Music for children. 1 Pentatonic*. Mainz: Publisher Schott, 1958. 143 p. (in English).
22. Cesarow Pattye. *Exploring Kodály: Philosophies, Materials and Pedagogy*. Available at: [http://www.clearwater.edu/Exploring\\_Kodaly.pdf](http://www.clearwater.edu/Exploring_Kodaly.pdf) (accessed: 18.05.2023) (in English).
23. *Kodaly Belongs to All of Us – Dokumentary film*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=z8nGJI-mbuw> (accessed: 18.05.2023) (in English).
24. *Singing w/the Solfége Hand Signs – Prodigies Music Lessons*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=Ny2nx3nInv4> (accessed: 18.05.2023) (in English).
25. *Music Rhythm “Cuckoo Bird”*. Available at: <https://youtu.be/lfi4ei6lZWQ> (accessed: 18.05.2023) (in English).
26. *Percusión Corporal con Música de Beethoven*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=RK32wczZO9> (accessed: 30.05.2023) (in English).
27. *Nursery Rhymes w/Solfège Hand Signs #1 | Preschool Prodigies | Music L*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=HdRkFFdkhm4> (accessed: 26.05.2023) (in English).
28. Rokyta Vít. *Umění konnakolu*. Available at: <https://hudebnijazyk.cz/umenikonnakolu/> (accessed: 30.05.2023) (in Czech).

29. Slepner L. L. *Indijskaya ritmicheskaya traditsiya konnakol* [The Indian Rhythmic Tradition of Konnakol]. Available at: <https://shkola-ritma.ru/sistema-konnakol/> (accessed: 30.05.2023) (in Russian).
30. *Nettle Bruno*. Tala music. Enciclopedie Britannika. Available at: <https://www.britannica.com/art/tala> (accessed: 20.05.2023) (in English).
31. *Indian Rhythms with Dr. Levin*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=KsvKQhOeQjQ> (accessed: 30.05.2023) (in English).
32. *KONNAKKOL BASICS | EP 2 | How to Put Adi Tala*. Available at: [https://www.youtube.com/watch?v=Nqo5Jlqvj\\_0](https://www.youtube.com/watch?v=Nqo5Jlqvj_0) (accessed: 20.05.2023) (in English).
33. *KONNAKKOL BASICS | EP 3 | Adi Tala Basic Lesson No. 1 | Somashekar Jois | Video Series | 4 K ULTRA HD*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=ernL2Q9FsJw> (accessed: 20.05.2023) (in English).
34. *Mastering Rhythm with Konnakol (2) Three Speeds (Trikala)*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=9k8icmmwHSY> (accessed: 20.05.2023) (in English).
35. *Mastering Rhythm with Konnakol (3) Rhythmic Figures*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=RfpAB0O6jnU> (accessed: 20.05.2023) (in English).
36. *Body Percussion & Konnakol (for Kids)*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=m4ql6br2Bf8> (accessed: 20.05.2023) (in English).
37. *Setting Up the Hina Dolls at Japan House!* Available at: [https://www.youtube.com/watch?v=Z8GEG\\_JBbYc](https://www.youtube.com/watch?v=Z8GEG_JBbYc) (accessed: 30.05.2023) (in English).
38. *Sakura Sakura (Traditional Japanese melody and lyrics) with subtitles*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=0Hvo4Db3NT8> (accessed: 30.05.2023) (in English).
39. *“Joyful Girl’s Festival Song” (Hinamatsuri Song with Lyrics)*. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=YfuOJ27buWM> (accessed: 30.05.2023) (in English).
40. *Nihon Buyo Traditional Dance – Beauty in Movement*. Available at: [https://youtu.be/4V5dO9\\_hW-Y](https://youtu.be/4V5dO9_hW-Y) (accessed 30.05.2023) (in English).
41. *Musical Score for Koto*. Available at: <http://koto-shami.info/koto-gakuhu.html> (accessed: 30.05.2023) (in English).
42. 楽譜開設 (金古流、都山流)[gakufukaisetsu (kinkoryuu, tozannryu)]. Available at: [http://尺八.net/shaku\\_fu.html](http://尺八.net/shaku_fu.html) (accessed: 30.05.2023) (in Japanese).

*Submitted 03.06.2023; revised 26.06.2023.*

*About the author:*

**Galina A. Gvozdevskaia**, Piano Teacher, Teacher of Workshop of Musical Creativity of the Department of Music Education and Culture of the West Bohemian University (Klatovska street, 51, Pilsen, Czech Republic, 30100), Piano Teacher, Accompanist of the J. Labitzky Basic School of Arts (Shkolny street, 338, Bechov-nad Teplou, Czech Republic, 36464), PhD in Pedagogical Sciences, [ggvozdz@centrum.cz](mailto:ggvozdz@centrum.cz)

*The author has read and approved the final manuscript.*